



Obuwie bezpieczne / Bezpečná obuv / Sicheres Schuhwerk  
/ Safe footwear / Biztonsági cipő

**S1 FO SR** - Kategoria / Kategorie / Kategorien / Category /  
Kategória

**Pakowanie:1/10 para/ Balení:1/10 pára/Verpackung:1/10 paar/ Packaging:1/10 pair/ Csomagolni:1/10pár**

**ART.MAS**  
IMPORT · EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
Poland  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**

- Jeżeli ryzyko porażenia prądem wyładowaniami statycznymi nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym wywołanym napięciem przemiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, albo zabezpieczyć się przed poważnymi obrażeniami. Opór elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli jest noszone w wilgotnych warunkach. Obuwie klasy 1 może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzącą, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiały podłożone zostaje zanieczyszczone, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewniającej przed obuwie. Zaleca się stosowanie skarpetek antystatycznych. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby połączenie noszonego przez użytkowników obuwia i ich otoczenia było w stanie spełniać zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniać pewną ochronę przed cały okres jego użytkowania.
- Dlatego zaleca się, aby użytkownik przeprowadził we własnym zakresie test rezystancji elektrycznej oraz przeprowadził go w regularnych i częstych odstępach czasu."

- Przykładowe oznakowanie:
- 
- 1 — **AM**<sup>®</sup> — 2  
art. Avangarde BPN S1  
3 — **CE** — 5  
CERTYFIKAT UNIE EUROPEJSKIEJ  
EN ISO 20345:2022  
Prod date: 2025-07-27  
7 — **S1 FO SR** — 4 6  
ART-MAG  
ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND

- 
- 1 —  — 2
- art. Avangarde BPN S1
- Blue
- 3 —  — 5
- CERTIFIED UNDER EUROPEAN
- EN ISO 20345:2022
- Prod date 1/2025 827
- 7 — ART MAS — 4
- ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND
- 6



## DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

**Hersteller / Importeur:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Schuhe sind als persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entsprechen den Richtlinien dieser Verordnung und den Anforderungen der EN ISO 20345:2022 "Persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe. - Festlegung der grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den Einsatz am Arbeitsplatz. Schuhe haben einen Zehenschutz aus Metall.

Von der benannten Stelle Nr.2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Gebrauchs:** Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344:2022 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe sollen den Benutzer vor Verletzungen schützen, die während der Arbeit entstehen können, ausgestattet mit einer so gestalteten Zehenkappe, Schlagschutz mit 200 J Energie zu bieten und vor der Kompression unter einer Kompressionslast von 15 kN.

Bitte beachten Sie, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann. Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden. Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbedingungen entsprechen. Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen. Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden. Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden. Die Schuhe wurden mit eingeleger Innensohle getestet. Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden. Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel um / oder die Verschlussbefestigung Sie, nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengepresst wird) und lösen, bevor Sie das Schuhwerk entfernen, um den Fuß frei zu entfernen. Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann. Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben. **Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf. Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten. **Verpackungsart und transportbedingungen:** Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet. Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist. **Lagerungs:** Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (in Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 50-24 ° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern. Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Hitze. Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung. Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen. **Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden. **Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann. Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingewickeltes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Creme) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenlederoberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite. Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte. Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen. Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden. Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubukschuhen. Produkte auf Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengepressten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden. Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet. Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen. **Nutzungsdauer:** hängt von den Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchstechen des Sohle, Schuhe sollten ersetzt werden. **Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschfestigkeit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm. **Antistatische Eigenschaften:** Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es erforderlich ist, die elektrostatische Aufladung durch die Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren. Dadurch wird die Gefahr einer Funkenzündung beispielsweise von brennbaren Stoffen und Dämpfen vermieden und die Gefahr eines Stromschlags durch Netzspannungsgeräte kann am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden her, bietet jedoch

möglicherweise keine vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an stromführenden Elektroinstallationen geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladung gewährleisten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugt. Wenn das Risiko eines Stromschlags durch statische Entladung nicht vollständig ausgeschlossen ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Solche Maßnahmen sowie die unten genannten zusätzlichen Untersuchungen sollten routinemäßiger Bestandteil der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor Stromschlägen durch Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn das Risiko besteht, Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu werden, müssen elektrisch isolierende Schuhe getragen werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Dieses Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht seine vorgesehene Funktion, wenn es bei Nässe getragen wird. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und leitend werden, wenn sie längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur dann getragen werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollten Träger stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, muss der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Daher muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus Schuhwerk, Träger und Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Daher wird dem Anwender empfohlen, eine betriebsinterne Prüfung des elektrischen Widerstands durchzuführen, die in regelmäßigen und kurzen Abständen durchgeführt wird.“

### Beispiele für die Kennzeichnung:

☐ aus leder, ☐ bedeckte leder, ☐ textilmaterial, ☐ anderes materia, ☐ CE das EG-Konformitätszeichen-bestätigt das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, ☐ 101 -die Chargennummer Buchstaben und Ziffern, z.B.: 1/2025 B27,  -die Handelskiste des Herstellers ist gem. Gewererecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013 ) markenrechtlich geschützt, ☐ Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

### Beispiele für Markierungen:



**Erläuterung der Probenkennzeichnung:**

1- Herstellermarke, 2- name, wie vom Hersteller angegeben, 3 - Konformitätszeichen, 4- Schuhkategorie, 5- Standardnummer 6- Herstellungsdatum 7- Herstelleradresse.

**Erläuterung der in der Schuhkennzeichnung verwendeten Symbole:**

A – antistatische Schuhe  
E – Energieaufnahme im Fersenbereich  
SR – Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Glycerin  
FO – Beständigkeit gegen Öl und Benzin  
WPA – Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

### Kategorien der arbeitsschuhe gemäss den anforderungen der norm en iso 20345:2022:

SB - Die Zehenkappe widersteht gegen Schlagenergie von 200 J und zerdrückt 15kN + grundlegende Eigenschaften + Rutschfestigkeit auf mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) - Lösung beschichtetem Keramiksubstrat

S1-eingebaute Ferse +SB +A +E

S2-S1+Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

S3=S2+Stahleinslage zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substrats mit einer Kraft von 20 N (200N), geschnittene Sohle

Weitere Hinweise in den Normen EN ISO 20345:2022

**Entfernt:** Das Produkt muss gemäß den nationalen Gesetzen und Normen zum Umweltschutz entsorgt werden. Wenn dieses Handbuch verloren geht oder beschädigt ist, können Sie es per E-Mail an [reklamacije@artmas.pl](mailto:reklamacije@artmas.pl) anfordern. Die Anweisung wird als Datei gesendet. Dieses Handbuch kann viele Male reproduziert werden, um von jedem Benutzer dieses Produkts gelesen zu werden. Die Adresse der Website, auf der Sie auf die EU-Konformitätserklärung zugreifen können, lautet [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Das Herstellungsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf der Produktregisterkarte angegeben. Die Chargennummer ist das Herstellungsdatum und die Buchstaben und Zahlen nach dem Herstellungsdatum, beispielsweise 1/2025 B27.

## EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Produker: „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600  
RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poland, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protective Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20344:2022 "Personal protective equipment. Shoes - safe." Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Footwear has a metal protective toe cap.

Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Croatia.

Use: Additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toe cap designed to provide protection against impact with energy of 200 J and before compression under compressive load of 15kN force. Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc., At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product. Shoes equipped with a removable insole should be used only with insole. Insole may be replaced only by comparable insole provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insole placed inside. When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must be tied shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product. **Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited. **Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering. **Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 50-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of becoming wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase. **Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint. **Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned especially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather. After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged. **Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced. **Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard.

**Antistatic properties:** Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class 1 footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be

used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

**Examples of marking:**

 leather,  covered leather,  textile material,  other material,  CE mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016,  LOT - the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 1/2025 B27,  Read the instructions before using the product,  ~~TRADE MARK~~ - Trademark specifying the manufacturer of the product.

**Sample marking:**



Explanation of example markings:

1- trademark of the manufacturer, 2- name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity, 4- footwear category, 5- standard number, 6- date of manufacture, 7- manufacturer's address,  
Explanation of symbols used:

**Explanation of symbols used:**

A – footwear antistatic  
E – Energy absorption in the heel  
SR - slip resistance on ceramic tiles / glycerol  
FO - resistance to oil and gasoline  
WPA - water permeability and water absorption

**Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20345:2022:**

SB - tocap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN + the basic + slip resistance on the ceramic substrate coated with a solution of sodium lauryl sulfate (NALS)

S1 - built-heel + SB + A + E

S2 - S1 + water permeability and water absorption

S2 - S2 + steel anti-puncture insert, puncture resistance (puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole

Additional instruction in the regulations EN ISO 20345:2022. **Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: [ekamacej@artmas.pl](mailto:ekamacej@artmas.pl). Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product. The website address on which you can access the EU declaration of conformity: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 1/2025 327..

## HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

**Gyártó / Importőr:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64. Lengvelforság. [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

A lábbeli az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek e rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20345:2022 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Biztonsági lábbeli. a munkahelyi biztonságos cipők alap- és kiegészítő követelményeinek meghatározása. Lábbeli védő felcípporral.

EU-típusvizsgálati végzett a bejelentett szervezet által No. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia

**Használat:** Ezt a lábbelit az EN ISO 20344:2022 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a biztonságos munkahelyi cipő alap- és kiegészítő követelményeit. A védelem foka megfelel a

szükségessé tennék a munkafeladatok alap- és kiegészítő követelményeinek vételeit. Ilyen feltételnek a termékek találhatók ködnak. A lábbeli célja, hogy megvédje a felhasználót a sérülésektől, amelyek munka során felmerülhetnek az így megtervezett lábujjakká ellátás ütésveszedelem biztosítása 200 J energiával, és kompresszió előtt 15 kN kompressziós terhelés mellett. Felvihyük figyelmet, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet, ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni. A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékkel bármilyen megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az üzemi feltételeknek. A lábbeli gyártásában használt anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolnia a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotóeleme, lehet allergén, például pamut, bőr, fém eleme, latex, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt. Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a talpbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható talpbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban az esetben megfelelő. Cipő helyeizések cipőkánál használata ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfűzővel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőt (hogy a láb szilárdan beágyazódjon a cipőbe) de ugyanakkor ne legyen túl komprimálás mielőtt eltolva a cipő két megoldandó, hogy a láb könnyen átváltoítható legyen. A cipő eltávolításakor ne lépjen keresztül a cipő sarokra, mert megsérülhet. A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipővel próbálkozzon. Méret van tüntető a termék **Korlátai**: Ne használja a terméket a rendeltetészerű célokotól eltérő célra, utasítások szerint és magas kockázati körülmények között. Ha a tulajdonságok másféleképpen nem jelzik, a cipő használata rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságot. Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos. **Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A termék pártban csomagolt, kartondobozba és összefoglalás kartondobozba. Ajánlott, hogy a termék szállítása és tárolása során a gyártó csomagolásában legyen. Szállítás közben költséges figyelemmel kell fordítani arra, hogy a csomagolás ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárási viszonyok miatt.

**Tarolás:** A cipőket szabohőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, nem műanyagban) kell tárolni, h<sup>o</sup>- és páratartalomtól távol, 5–24 ° C hőmérséklet és 50–70% relatív páratartalom mellett. Ne tegyen nehéz tárgyakat, tarson túl erős tárgyakat. A belső tér a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hővel távol. A cipő tárolási ideje a felhasználó feltételeitől és a megőrzés módjától függ. A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott. **Garancia és panaszok:** A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elvesztési állomány, és nincs panasza. **Karbantartás:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a szennyeződéseket a szerves oldószerek használata nélkül, szárítsa meg, majd tároltsa meg. Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőforrás távol. A nedves cipőt szárítást igényelnek szabohőmérsékleten (sütőtűt és melegítőfűtéstől távol) 18 órán át szárítani kell. Az szárított gabonabőr felsőrést kis mennyiségű tartósítószert (krém) vagy viaszt vigyen fel legjobb szín felsőréssel. A bőr természetes kivitele miatt a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszták esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsítják a bevonatot), amelyek szórványosan kell használni. Mielőtt a következő réteg felvitte a pasztát kell polirozni vagy musott előző réteg, szárítás után a paszta, a bőrt kell polirozni. Ne használjon pasztát velük vagy nubuk talpu cipőre. A velúr- és a nubukból készült termékek csak speciális kialakított ruhával vagy erősen összepréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszol tartósítószerez szabad tisztítani. Minden egyes munka után a lábbeli karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távú használatot. A munkafolytatás előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérült-e. **A tartósság periódusa:** felhasználásukuk korlátymentői függ, és a termékfogazásuk értékelve megbecsülhető. A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatl nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 éve. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre. Különböző figyelemmel kell fordítani a varratokra és a felső és a talpbelső részleteire. A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védeltség. Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell.

**Csiszáseleltetés tulajdonságok:** A csiszáseleltetés, ha van, a termékek találhatók szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csiszáseleltetés követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint. **Antistatisztikai tulajdonságok:** „Antistatisztikai lábbeli kell használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlatásával minimalis risk csökkenteni az elektrosztatikus feltöltődést, így elkerülhető pl. gyúlékony anyagok és gőzök szikragyulladásának veszélye, valamint ha a házhoz fűtőeszköz berendezésekből származó áramútes veszélye nem küszöbölhető ki teljesen a munkahelyről. Az antistatisztikai lábbelik ellenállást hoznak létre a láb és a talaj között, de nem biztos, hogy teljes védelmet nyújtanak. Az antistatisztikai lábbeli nem alkalmas fűtőeszköz alatt álló elektromos berendezéseken végzett munkákra. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antistatisztikai lábbelik nem garantálnak megfelelő védelmet a statikus károsodás okozta áramútes ellen, mivel csak ellenállást hoznak létre a láb és a padló között.

Ha a statikus károsodás áramútes veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseket, valamint az alább említett további vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program rutin részét kell képezniük. Az antistatisztikai lábbelik nem nyújtanak védelmet az AC vagy DC feszültség által okozott áramútes ellen.

Ha fennáll az AC vagy DC feszültségnek való kitettesség veszélye, akkor elektromos szigetelő lábbelit kell használni a súlyos sérülések elleni védelem érdekében. Az antistatisztikai lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítással, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Elfordulhat, hogy ez a lábbeli nem teljesíti a rendeltetészerű funkcióját, ha nedves körülmények között viseli.

Az 1. osztályú lábbelik felszívhatják a nedvességet és vezetőképpé válnak, ha hosszabb ideig viselik nedves és nedves körülmények között. A II. osztályú lábbelik ellenállnak a nedves és nedves

körülmenyeknek, és akkor kell használni, ha fennáll az expozíció kockázata. Ha a lábbelit olyan körülmények között viseli, ahol a talp anyaga szennyeződött, a viselőnek mindig ellenőriznie kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belépne a veszélyes területre. Ahol antisztatikus lábbelit használnak, a padlóburkolat ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne érvénytelenítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Antisztatikus zokni használata javasolt. Gondoskodni kell tehát arról, hogy a lábbeli viselője és környezete kombinációja képes legyen ellátni az elektrosztatikus töltések elmozdítására tervezett funkciót, és teljes élettartama alatt bizonyos védelmet nyújtson.

Figyeltre javasolt, hogy a felhasználók végezzen elektromos ellenállásteztet, amelyet rendszeres és gyakori időközönként végezzen el.

A használt szimbólumok magyarázata:

✪ bõrre, ✪ fedett bõrre, ✪ textil anyag, ✪ egyéb anyag, ✪ - megfelelõségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, ✪1 - tételszám a gyártás dátuma, valamint a gyártás idõpontja után betûk és számok, pl. 1/2025 B27, ✪ -a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény 2013. évi törvény, módosított 1410. (410. téli) alapján jogilag védett, ✪-A termék használatára elõtt olvassa el az utasításokat.

**Példák jelölés:**



**Magyarázatok minta címkézés:**

- a gyártó védjegye, 2 – név a gyártó specifikációja szerint, 3 – megfelelőségi jel, 4 – lábbeli kategória, 5 – standard szám, 6 – gyártási dátum, 7 – a gyártó címe

A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:

A – antisztikus lábbeli  
E – energiaelnyelés a sarok részében  
GR – csúszásgátló kerámia csempék / glicerín  
O – olajjal és benzinnel szembeni ellenállás  
VPA – vízáteresztő képesség és a víz felszívódását  
**MUNKAI CIKÓK KATEGÓRIÁJA AZ EN ISO 20345:2022 SZABVÁNY SZABÁLYAI SZERT:**  
SB – alapvető tulajdonságok A lábujjduzzas ellenálló 200 J ütőkezési energiával és szétzúzott és 15KN-  
ig szúráss képes + csúszási ellenállás nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal bevont kerámia hordozó  
S1 – beépített sarok +SB + A + E  
S2 – S1 + vízáteresztő képesség és a víz felszívódását  
S3 – S2+ acél szúrásgátló betét, lyukasított ellenállás (szúrás a szubsztátum egy erő 1100N),  
aragott talp  
További utasításokat a rendletek EN ISO 20345:2022.  
Ártalmatlanság: A terméket a nemzeti törvényeknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően  
el megsemmisíti. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsejtül, akkor azt a reklamációt [atmos@atmos.hu](mailto:atmos@atmos.hu)  
-mail címen írva lehet beszerezni. Az utasítást fájtként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor  
megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa. Az EU megfelelőségi  
nyilatkozatával elérhető webhely címe: [www.atmos.pl](http://www.atmos.pl), [www.atmos.eu](http://www.atmos.eu).  
A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapján található. A tételszám a gyártás dátuma  
és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 1/2025 B27 .







**SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV**  
**Виробца / dowozca:** „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Obuv je klasifikovaná ako osobné ochranné vybavenie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach a spĺňa usmernenia tohto nariadenia a spĺňa požiadavky normy EN ISO 20345:2022 „Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv.“ Definovanie základných a dodatočných požiadaviek na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Obuv má kovovú ochrannú špičku.  
Typová skúška EÚ vykonaná notifikovaným orgánom č 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Použitie:** Obuv bola testovaná podľa normy EN ISO 20344:2022 stanovujúcej základné a doplnkové požiadavky na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu na výrobku. Cieľom obuvi je chrániť používateľa pred zraneniami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce, vybavené hrotmi topánok navrhnutými takýmto spôsobom poskytnúť ochranu pred nárazom energiou rovnajúcou sa 200 J a proti kompresii pri tlakovej záťaži 15 kN.Malo by sa pamätať na to, že žiadne osobné ochranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto by sa práca mala vykonávať s náležitou starostlivosťou. Používateľ by mal skontrolovať, či ochranné parametre uvedené v popise produktu zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité pri výrobe obuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akákoľvek látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo ako súčasť výrobku môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbivá atď., Môže vyvolať alergické reakcie u zvlášť citlivých osôb. Pred použitím sa odporúča produkt otestovať.Obuv je vybavená odnímateľnou stielkou. Malo by sa používať iba so stielkou, stielka môže byť nahradená iba za porovnateľnú stielku poskytnutú pôvodným výrobcom obuvi. Testy na obuvi sa uskutočňovali s vloženou vložkou.Pri obúvaní obuvi sa odporúča použiť lyžicu na topánky . Po nasadení topánok priviazajte šnúry k / alebo upevnite spony(aby noha bola pevne zasunutá do obuvi, ale zároveň nie príliš tesná) a pred odstránením obuvi ju rozopnite / rozopnite, aby ste ju mohli ľahko vybrať. Pri odstraňovaní topánok nestúpajte na pätu vymeniteľnej topánky s druhou topánkou, pretože by sa mohla poškodiť. Pred začatím práce by ste si mali správne prispôbiť veľkosť produktu vyskúšaním na obuvi. Veľkosť je uvedená na výrobku. **Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok na iné účely, ako na ktoré bol určený, na použitie a vo vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastností neuvádzajú inak, používanie obuvi pri extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akékoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.**Spôsob balenia a predmienny dopravy:** Výrobok je balený v pároch v kartónových škatuliach a v hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy a skladovania sa odporúča, aby bol výrobok v obale výrobcu. Počas prepravy by sa mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby obal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii v dôsledku poveternostných podmienok.**Skladovanie :** Obuv by sa mala skladovať pri izbovej teplote na vetranom mieste (v kartónových obaloch, papieri, nie v plastu), mimo zdrojov tepla a vlhkosti, pri teplote 5 až 24°C a relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej od ostrých predmetov. Interiér topánky by mal zostať suchý. V prípade zvlhčenia ich osušte prirodzeným spôsobom mimo priameho tepla. Čas skladovania obuvi závisí od podmienok použitia a spôsobu konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov od dátumu zakúpenia.**Záruka a sťažnosti:** Obuv, ktorá nie je udržiavaná používateľom, stráca záruku a nie je predmetom reklamácie.**Údržba:**Po práci nečistoty očistite navlhčenou tkaninou alebo spongiou bez použitia organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovať pri izbovej teplote, najlepšie na vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje sušenie pri izbovej teplote (mimo peči a ohrievačov) asi 18 hodín.Malé množstvo konzervačných látok (krémov) alebo voskov by sa malo nanášať na vysušené vrcho kože topánky, najlepšie vo farbe vrchných. Vzhľadom na prirodzenú povrchovú úpravu kože sa každodenná údržba neodporúča pre pasty so samým leskom (na báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré by sa mali používať sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty, vyľešť alebo umyť predchádzajúcu vrstvu, po zaschnutí pasty by sa mala pokožka vyľešť. Nepoužívajte pastu na topánky so podrážkou na velur a nubuk.Výrobky vyrobené z velurovej a nubukovej usne by sa mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlhkou handrou a aerosólovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci by sa obuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé použitie. Pred obnovením práce skontrolujte, či obuv nie je poškodená.**Doba trvanlivosti:** Závisí od podmienok ich použitia a dá sa posúdiť podľa stupňa potreby produktu. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyv na životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum, ale odporúča sa používať viac ako 3 roky. Pred každým použitím by sa malo skontrolovať, či je obuv vhodná na ďalšie nosenie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať švom a oblastiam, v ktorých sú spojené zvršky a podrážka. Poškodená obuv nezaručuje optimálnu úroveň ochrany. Ak spozorujete akékoľvek známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforáciu dna, obuv by sa mala vymeniť.**Protišmykové vlastnosti:**odolnosť proti šmyku, ak existuje, je označená symbolom na výrobku. Obuv spĺňa požiadavky na protišmykovú úpravu podľa príslušnej normy.

**Antistatické vlastnosti:** "Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické hromadenie rozptýlením elektrostatického náboja, čím sa predíde nebezpečenstvu iskrového vznietenia napríklad horľavých látok a pár a ak sa z pracoviska nepodari úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom zo zariadenia na sieťové napätie. Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná pre prácu na elektrických inštaláciách pod napätím. Treba však poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo statického výboja, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom statickým výbojom nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zamedzenie tohto rizika. Takéto opatrenia, ako aj dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Antistatická obuv neposkytne ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo striedavého alebo jednosmerného napätia. Ak existuje riziko vystavenia akémukoľvek striedavému alebo jednosmernému napätiu, potom sa musí použiť elektrická izolačná obuv na ochranu pred vážnym zranením. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nemusí plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Obuv triedy I môže absorbovať vlhkosť a môže sa stať vodivou, ak sa nosí dlhší čas vo vlhkom a mokrom prostredí. Obuv triedy II je odolná voči vĺkym a mokrým podmienkam a mala by sa používať, ak exAk sa obuv nosí v podmienkach, kde dochádza ku kontaminácii materiálu podrážky, nositeľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečnej oblasti skontrolovať antistatické vlastnosti obuvi.istuje riziko expozície. Ak sa používa antistatická obuv, odolnosť podlahy by mala byť taká, aby nezneškodnotila ochranu

poskytovanú obuvou. Odporúča sa používať antistatické ponožky. Je preto potrebné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi jej nositeľov a ich prostredia bola schopná plniť navrhnutú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a poskytovať určitú ochranu počas celej životnosti. Preto sa odporúča, aby používateľ vykonal test elektrického odporu, ktorý sa vykonáva v pravidelných a častých intervaloch."

**Príklady značenia vysvetlenie symbolov:**

☐ koža, ☒ potiahnutá koža, ☐☐ textilný materiál,◊ ostatný materiál,☐☐ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, ☐☐ -číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr.:1/2025 B27, **ART.MAS** - značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z. z roku 2013, pol. 1410 v znení neskorších predpisov), ☐☐ -pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie.

**Vzorové označenie:**



**Explicatiji de etichetare eșantion:**

1- ochranná známka výrobcu, 2- názov podľa špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 – kategória obuvi, 5- štandardné číslo, 6 – dátum výroby, 7- adresa výrobcu,

**ysvetlenie symbolov používaných pri označovaní obuvi:**

A – antistatická obuv

E – absorpcia energie v päte

SR - protišmykovosť na keramických dlaždičiach / glycerín

FO - odolnosť voči oleju a benzínu

WPA- priepustnosť a absorpcia vody

**Kategórie pracovných obuvov podľa štandardných požiadaviek en iso 20345:2022:**

SB - špičkou topánky odolná proti nárazovej energii 200 J a stlačeniu do 15 kN+ základné vlastnosti + odolnosť proti šmyku na keramickom substráte potiahnutom roztokom laurylsulfátu sodného (NaLS) S1- vstavaná päta +SB +A +E

S2 -S1 + priepustnosť a absorpcia vody

S3-S2 + oceľová protiprerezová vložka, odolnosť proti prepichnutiu (prepichnutie zo zeme s pevnosťou do 1100 N), tvarovaná podrážka

Ďalšie pokyny v predpisoch podľa EN ISO 20345:2022.**Likvidácia:** Produkt sa má zlikvidovať v súlade s národnými zákonmi a normami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.Ak je táto príručka stratená alebo poškodená, je možné ju získať písomne na reklamacje@artmas.pl. Inštrukcia sa odošle ako súbor. Táto príručka sa môže mnohokrát reprodukovat, aby ju mohol prečítať každý používateľ tohto typu produktu.Adresa webovej stránky, na ktorú máte prístup k EÚ vyhláseniu o zhode, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Dátum výroby je uvedený na hromadnom obale a na karte produktu. Číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené po dátume výroby, napríklad 1/2025 B27.

## UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник / імпортер: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Польша, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20345:2022 "Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття ". Визначення основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі. Взуття має захисний металевий бойок на пальця. Обстеження типу ЄС, проведене уповноваженим органом № 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Використання :** Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття призначена для захисту користувача від травм, які можуть трапитися під час роботи, з носом, призначеним для забезпечення захисту від удару енергією 200 Дж та перед стисненням при навантаженні силою 15 кН.Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботи слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи відповідають захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендуються протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена знімною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянню устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Випробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття. зв'яжіть шнурки та / або застібніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстібніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно відрегулювати, примірюючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені. **Метод упакування та умови транспорту:** Продукт упакується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонній картонній коробці, папері, не пластиковому), подаль від джерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подаль від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подаль від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія і скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, витратите гарантію не підлягає реклаमाції.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуючи органічні розчинники, висушіть і лише після цього і тримати його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від слєки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подаль від духовки та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхівкиверх шкіри, бажано в кольорі верху. Завдяки натуральній шкірі, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велюровою та нубуковою підшовою.Вироби з велюрової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та аерозольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** залежить від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату, але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділянкам, де з'єднуються верхня і підшва. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол dna, взуття слід замінити.**Нескользячі властивості** :опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.

**Антиелектростатичні властивості:** "Слід використовувати антистатичне взуття, якщо необхідно звести до мінімуму накопичення електростатики шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику іскрозаймання, наприклад, легкозаймистих речовин і папіє, а також якщо ризик ураження електричним струмом від обладнання, що працює під напругою, не можна повністю усунути на робочому місці. Антистатичне взуття створює опір між стопою та землею, але може не забезпечувати повного захисту. Антистатичне взуття не підходить для роботи в електроустановках під напругою. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом від статичного розряду, оскільки воно лише створює опір між стопою та підлогою.

Якщо ризик ураження електричним струмом від статичного розряду не був повністю усунений, необхідні додаткові заходи для уникнення цього ризику. Такі заходи, а також додаткові тести, задані нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Антистатичне взуття не забезпечить захист від ураження електричним струмом змінним або постійним струмом. Якщо існує ризик піддатися будь-якій напрузі змінного або постійного струму, слід використовувати електроізоляційне взуття для захисту від серйозних травм. Електричний опір антистатичного взуття може суттєво змінитися через згинання, забруднення або вологу. Це взуття може не працювати за призначенням, якщо його носити у вологих умовах. Взуття класу 1 може поглинати вологу та стати електропровідним, якщо його носити протягом тривалого часу у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II є стійким до вологи та вологих умов, і його слід використовувати, якщо існує ризик впливу. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється, користувачі завжди повинні перевіряти антистатичні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Якщо використовується антистатичне взуття, стійкість підлоги має бути такою, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття. Рекомендується використовувати антистатичні шкарпетки. Таким чином, необхідно переконатися, що поєднання взуття, яке його носить, і його оточення здатне виконувати призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів і забезпечувати певний захист протягом усього терміну служби. Таким чином, рекомендується, щоб користувач встановив тест на електричний опір, який виконується через регулярні та часті проміжки часу."

**Пояснення використаних символів:**

☐ шкіра, ☒ покрита шкіра, ☐☐ інші матеріали, ◊ текстильний матеріал, ☐☐ -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,☐☐ -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 1/2025 B27, **ART.MAS** - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями), ☐☐ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

**приклади маркування:**



**Приклади пояснень щодо маркування:** 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника,

**Пояснення символів, використаних для маркування взуття:**

A – антистатичне взуття

E – поглинання енергії в п'ятковій частині

SR - стійкість до ковзання на керамічній плитці / гліцерині

FO - стійкість до масла і бензину

WPA- водопроникність і водопоглинання

**Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20345:2022**

SB - носок обuvi со стійкий до енергії удару 200 Дж і дроблення до 15 кН + основні властивості + стійкість до ковзання на керамічній підкладці,покритій розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)

S1 -забудований каблук+SB+A+E

S2-S1 + водопроникність і водопоглинання

S3-S2 +сталева протипрокопна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100Н), скульптурна підшва

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20345:2022.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. **Визначення:** Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на reklamacje@artmas.pl. Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 1/2025 B27.



LT naudojimo instrukcijos  
RO instructiuni de utilizare  
RU инструкция по применению  
SK návod na použitie  
UA інструкція по застосуванню

## Avangarde BPN S1 Blue

Saugi avalynė / Încălțăminte sigură / инструкция по применению / Bezpečná obuv / Безпечне взуття

**STANDARDS: EN ISO 20345:2022**

**S1 FO SR -** Kategorija / Categorie / категория / Категоріe / категория

Galimi dydžiai / Dimensiuni disponibile / Доступные размеры / Dostupné veľkosti / Доступні розміри											
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47

Pakuot: 1/10 pora/ De ambalare: 1/10 pereche/ упаковка:1/10 para/Obal:1/10 pár/ Упаковка: 1/10 пара

**ART.MAS**  
IMPORT · EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul.Żółkiewskiego 64,  
P o l a n d  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**

**ART.MAS**  
IMPORT · EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul.Żółkiewskiego 64,  
P o l a n d  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**